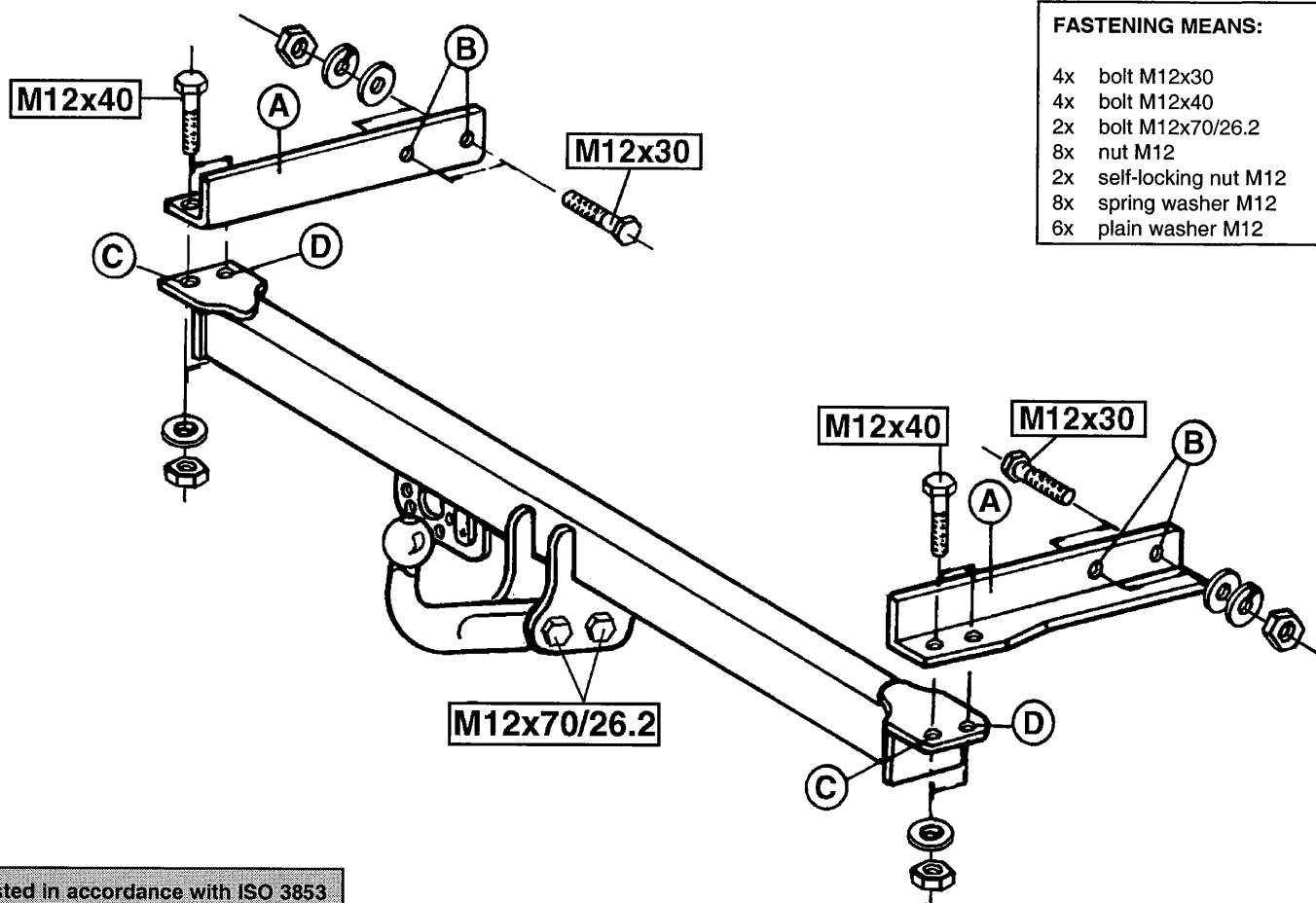


Fitting instructions
Make : Mercedes
S124; 1986 ->
Type : 1882

Permanently
linked to
quality



Numer badania : 0801-4609
Wartość-D : 10,4 kN
Dopuszczalny uciąż : 1900 kg
Naciśk na kulę : 75 kg

INSTRUKCJA MONTAŻOWA:

Wskazówki:

1. Wyjąć koło zapasowe, oraz osłony z bagażnika (lewa strona), tak aby były osłagalne punkty B. Następnie przyłożyć wzmoocnienie A i skrócić w punktach B za pomocą czterech śrub M12x30, razem z podkładkami sprężynowymi i płaskimi.
2. Belkę haka holowniczego przyłożyć od spodu tak, ażeby kula haka holowniczego znajdowała się dokładnie na środku. W punktach B i C M12x40 skrócić poprzez podkładki sprężynowe. Kulę haka holowniczego umocować za pomocą dwóch śrub M12x70/26,2 stosując równocześnie podkładki płaskie oraz nakrętki samo kontrując.
- Wszystkie śruby i nakrętki należy dokręcić z odpowiednim momentem określonym według tabeli poniżej:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skrepane. Podczas ewentualnych odwróćów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej.
 - Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją. Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaslepek w punktach przyspawanych nakrętek.
 - Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie. Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
 - Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.
- Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczestwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

Nr. typegoedkeuring : RDW-0801 4609
Max. massa aanhangwagen : 1900 kg
Vertikale last : 75 kg

MONTAGEHANDLEIDING:

BELANGRIJK:

1. Verwijder het reservewiel en klap het rechter zijscherm omlaag. Maak de bekleding onder de klep, in de hoeken los, zodat men bij de gaten B kan komen. Bevestig de steunen A t.p.v. de gaten B d.m.v. vier bouten M12x30, inclusief veer- en sluitringen.
2. Plaats de trekhak onder de wagen in een zodanige positie, dat de kogel zich in het midden achter het voertuig bevindt. Boor de gaten D en C vanaf de onderzijde 13mm door de bodemplaat. Monteer de trekhak met vier bouten M12x40 inclusief veerringen en moeren. De kogel wordt tussen de kogelplaten d.m.v. twee bouten M12x70/26,2, sluitringen en zelfborgende moeren bevestigd. Herplaats het onder punt één verwijderde en draai alle bouten en moeren overeenkomstig de tabel vast.

- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Vergaat de veer- en sluitringen niet.
- * Kwaliteit bouten 8,8 ; moeren 8, of indien anders vermeld in montagehandleiding 10,9 / 10.
- * Voor het max. trekgewicht en de max. toegestane kogeldruk van uw voertuig, dient u uw dealer te raadplegen.
- * Het is aan te bevelen om na ca. 1000 km (gebruik) de boutverbindingen volgens tabel na te trekken of te controleren.
- * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
- * De kentekenplaat dient over het gehele oppervlak zichtbaar te zijn en zonnodig al of niet met bijbehorende verlichting te worden verplaatst.
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.

Aanhaalmomenten voor bouten en moeren (8,8):

M10	46 Nm
M12	79 Nm
71 Nm (met zelfborgende moer)	

Momenty obrotowe dla dokręcania śrub i nakrętek (8,8):

M10	46 Nm
M12	79 Nm
71 Nm (dla nakrętek samo kontrujących)	



Max. trailers dimensions : 1900 kg
Max. vertical load : 75 kg

FITTING INSTRUCTIONS:

1. Remove the spare wheel and fold the right side cover down. Free up the floor covering under the cover in the corners, to make holes B accessible. Fasten the brackets A using four M12x30 bolts with spring and flat washers at points B.
2. Place the tow bar underneath the vehicle such that the ball hitch is located in the middle behind the vehicle. Drill 13 mm holes C and D through the vehicle floor from underneath. Fit the tow bar using four M12x40 bolts with spring washers and nuts. The ball hitch is fitted between the ball plates using two M12x70/26.2 bolts with flat washers and self-locking nuts. Replace the items removed in step 1 and tighten all nuts and bolts to the values given in the table.

NOTE:

- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * All bolts are quality 8.8 - nuts 8. or when mentioned in fitting instructions 10.9 / 10.
- * Don't forget the spring- and plain washers.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * It is recommendable to retighten all fixing bolts and nuts after the towbar has been in use for some 1000 km/600 miles.
- * Do not drill through brake-or fuellines.
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

Torque settings for nuts and bolts (8.8):

M10	46 Nm	
M12	79 Nm	71 Nm (with self-locking nut)

© 572214/1882/09-03-2000/3



Masa máxima del remolque : 1900 kg
Carga vertical : 75 kg

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

1. Retirar la rueda de repuesto y bajar la pantalla lateral. Soltar el revestimiento debajo de la tapa, en los rincones, para poder alcanzar los agujeros B. Fijar los soportes A a la altura de los agujeros B mediante cuatro tornillos M12x30, arandelas Grover y planas inclusive.
2. Colocar el gancho de remolque debajo del vehículo en una posición tal que la bola se encuentre detrás del vehículo, justamente en el centro. Taladrar 13 mm. los agujeros D y C, a través del suelo y desde la parte de abajo. Fijar el gancho de remolque mediante cuatro tornillos M12x40, arandelas Grover y tuercas inclusive. Se fija la bola entre las chapas de la bola mediante dos pernos M12x70/26.2, arandelas planas y tuercas autobloqueantes. Volver a colocar el mencionado en punto 1 y apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo a la tabla.

N.B.:

- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * No se olvide de las arandelas normales y de muelle.
- * Clase de pernos 8.8; tuercas 8, si se menciona de otro modo en la instrucción de montaje 10.9/10.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * Se recomienda después de aprox. 1000 km. (de uso) que se verifique o controle la unión de pernos, según el cuadro.
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * La placa de la matrícula debe ser visible por toda la superficie y, en caso necesario, debe ser desplazada con las luces correspondientes o sin ellas.

Momentos de presión para tornillos y tuercas (8.8):

M10	46 Nm	
M12	79 Nm	71 Nm (para tuerca de seguridad)

© 572214/1882/09-03-2000/8



Max. totalvægt trailer : 1900 kg
Max. vertikale belastning : 75 kg

MONTERINGSVEJLEDNING:

BEMÆRK:

- * Fjern reservehjulet og buk den venstre sideskærm nedad. Løsgør bekæddingen under bagsmækken i hjørnerne, således at hullerne B bliver tilgængelige. Monter beslagene A i hullerne B med fire bolte M12x30, inklusiv fjeder- og planskiver.
- * Placer anhängertækket under vognen, således at kuglen sidder i midten bag på køretøjet. Bør hullerne D og C 13 mm igennem bundpladen fra undersiden. Monter anhängertækket med fire bolte M12x40, inklusiv fjederskiver og møtrikker. Kuglen monteres mellem kuglepladerne med to bolte M12x70/26.2, planskiver og selvslæsende møtrikker. Monter de dele, som blev fjernet under punkt 1, og spænd alle bolte og møtrikker ifølge tabellen.
- 2. Fjern anhängertækket under punkt 1, og spænd alle bolte og møtrikker. Fjern plasticproppe "om de findes" fra de punktsvælsede møtrikker. DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

Spændingsmoment for bolte og møtrikker (8.8):		
M10	46 Nm	
M12	79 Nm	71 Nm (med selvslæsende møtrik)

© 572214/1882/09-03-2000/7



DATEN DES KRAFTFAHRZEUGES

Hersteller: Daimler - Benz AG, Mercedesstrasse 7000 Stuttgart 60 (untertürkheim), Deutschland

Amliche Typbezeichnung: 124 T
ABE-Nr.: E 081

Modell(e)

DATEN DER KUPPLUNGSKUGEL MIT HALTERUNG

Typ: 1882
ABG-Nr.: F3934

GEPRÜFT FÜR

D-Wert: 10.4 kN
Zul. Stütlast bis 75 kg

MONTAGEANLEITUNG:

1. Das Reserverad entfernen und den rechten Seitenschirm herunterklappen. Die Verkleidung unter der Klappe in den Ecken lösen, so daß die Löcher B zu erreichen sind. Die Stützen A bei den Löchern B mit Hilfe von vier M12x30-Schrauben einschl. Federringen und Unterlegscheiben befestigen.

2. Die Kupplungskugel mit Halterung unter dem Wagen so anbringen, daß die Kupplungskugel sich in der Mitte hinter dem Fahrzeug befindet. Die Löcher D und C von der Unterseite 13 mm durch die Bodenplatte bohren. Die Kupplungskugel mit Halterung mit Hilfe von vier M12x40-Schrauben einschl. Federringen und Muttern montieren. Die Kupplungskugel wird zwischen den Kugelplatten mit Hilfe von zwei M12x70/26.2-Schrauben, Unterlegscheiben und selbstsichernden Muttern befestigt. Das laut Punkt 1 Entfernte wiederanbringen und alle Schrauben und Muttern gemäß Tabelle festziehen.

Anzugsdrehmomente für Verschraubungen (8.8):		
M10	46 Nm	
M12	79 Nm	71 Nm (mit selbstsichernder Mutter)

© 572214/1882/09-03-2000/4



Masse max. de la remorque : 1900 kg
Charge verticale max. : 75 kg

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

1. Déposer la roue de secours et abaisser l'écran latéral droit. Détacher le revêtement sous le clapet, dans les angles, de façon à pouvoir accéder aux trous B. Fixer les supports A à l'emplacement des trous B à l'aide de quatre boulons M12x30, rondelles grower et de blocage incluses.
2. Positionner l'attache-remorque sous le véhicule dans une position telle que la rotule se trouve au centre arrière du véhicule. Percer les trous D et C, à partir de la partie inférieure, de 13mm à travers la plaque du fond. Monter l'attache-remorque avec les quatre boulons M12x40, rondelles grower et écrous inclus. La rotule est fixée entre les plaques de la rotule à l'aide de deux boulons M12x70/26,2, y compris les rondelles de blocage et les écrous autoforants. Remettre en place les pièces déposées au point 1 et serrer tous les boulons et écrous conformément au tableau.

REMARQUE:

- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Ne pas oublier les rondelles Grower et les rondelles de blocage.
- * Qualité de boulons 8.8; écrous 8, ou si indiqué autrement dans les instructions de montage 10.9/10.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et la pression sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * Un contrôle de la boulonnerie doit être effectué après les 1000 premiers kilomètres de remorquage.
- * Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de frein et de carburant.
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * La plaque minéralogique doit être visible dans son entier, et, si nécessaire, doit être déplacée avec ou sans son éclairage éventuel.

Moment de serrage des boulons et écrous (8.8):

M10	46 Nm	
M12	79 Nm	71 Nm (avec écrou à autoverrouillage)

© 572214/1882/09-03-2000/5



Maximassa släpvcagn : 1900 kg
Max. vertikal last : 75 kg

MONTERINGSANVISNING:

1. Avlägsna reservhjulet och vik ned det högra sidoskyddet. Lossa beklädnaden under locket (i hörnen), så att man kan komma åt hålen B. Fäst stöden A vid hålen B med fyra skruvar M12x30, inklusive fjäder- och planbrickor.
2. Montera dragkroken under fordonet i ett sådant läge, att kulan befinner mitt bakom fordonet. Borra hålen D och C (nedifrån) 13mm genom golvplattan. Montera dragkroken med fyra skruvar M12x40 inklusive fjäderbrickor och muttrar. Kulan fästes mellan kulplåtarna med två skruvar M12x70/26.2, planbrickor och självlåsand muttrar. Sätt tillbaka de delar som avlägsnades under punkt 1 och momentdrag alla skruvar och muttrar enligt tabellen.

OBS:

- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Glöm inte fjäder- och planbrickor.
- * Kvalitet skruvar 8.8; muttrar 8, eller om något annat anges i monteringsanvisningen 10.9/10.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordons max. dragvikt och tillåtna kulttryck.
- * Vi rekommenderar att se efter eller kontrollera skruvförbanden enligt tabellen efter (ett bruk av) ca 1000 km.
- * Vid borming skall man se till att broms- och bränsleledningarna inte skadas.
- * Nummerplåten skall vara helt synlig och om så behövs skall den och eventuellt tillhörande belysning flyttas.
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmutterarna.

Åtdragningsmoment för skruvar och muttrar (8.8):

M10	46 Nm	
M12	79 Nm	71 Nm (med självlåskande mutter)

© 572214/1882/09-03-2000/6